



URADNE OBJAVE

OBČINE IZOLA

Št. 16 17!

Izola, 9. oktober 1997

Leto 6

VSEBINA:

- Razglas in pravila za izvolitev predstavnikov v volilno telo za volitve člana državnega sveta ter za določitev kandidata za člana državnega sveta.
- Razglas in Proračun Občine Izola za leto 1997

OBČINA IZOLA

Županja

Na podlagi 38. člena Statuta Občine Izola (Uradne objave, št. 8/95)

RAZGLAŠAM

PRAVILA

ZA IZVOLITEV PREDSTAVNIKOV V VOLILNO Telo ZA VOLITVE ČLANA DRŽAVNEGA SVETA

TER ZA DOLOČITEV KANDIDATA ZA ČLANA DRŽAVNEGA SVETA

Županja
Breda PEČAN

Številka: 008-2/97

Datum: 2. oktober 1997

OBČINA IZOLA

Občinski svet

Na podlagi 14. in 15. člena Zakona o državnem svetu (Ur. list RS, št. 44/92) je Občinski svet Občine Izola na seji dne 02.10.1997 sprejel

PRAVILA

za izvolitev predstavnikov v volilno telo za volitve člana državnega sveta ter za določitev kandidata za člana državnega sveta

1. člen

S temi pravili se ureja postopek izvolitve predstavnikov Občine Izola v volilno telo 18. volilne enote za izvolitev člana državnega sveta ter postopek določitve kandidata za člana državnega sveta.

2. člen

Občinski svet izvoli v volilno telo za volitve člana državnega sveta tri predstavnike Občine Izola (v nadaljevanju: elektorje) ter lahko določi enega kandidata za člana državnega sveta.

3. člen

Postopek obsega predlaganje kandidatov za elektorje ter njihovo izvolitev oziroma predlaganje kandidata za člana državnega sveta ter njegovo določitev.

4. člen

Kandidate za elektorje lahko predlaga:

- vsak član občinskega sveta,
- vsak klub članov občinskega sveta,
- skupina najmanj treh članov občinskega sveta.

Vsak predlagatelj lahko predlaga največ tri elektorje.

5. člen

Predlagatelj iz prejšnjega člena lahko predlaga enega kandidata za člana državnega sveta.

Predlogu mora priložiti soglasje kandidata.

6. člen

Predlogi z osebniimi podatki kandidatov za elektorje oziroma za člana državnega sveta se posredujejo Predsedniku občinskega sveta najpozneje v 15 dneh po dnevu, določenem za izvedbo volilnih

opravil.

Predsednik občinskega sveta dostavi predloge Komisiji za mandatna vprašanja volitve in imenovanja, ki sestavi seznam predlaganih kandidatov z žrebom. V seznamu se ob vsakem kandidatu navede predlagatelj.

Komisija za mandatna vprašanja, volitve in imenovanja pošlje Predsedniku občinskega sveta seznama kandidatov za elektorje in kandidatov za člana državnega sveta.

7. člen

Elektorje izvoli občinski svet na seji s tajnim glasovanjem.

Tajno glasovanje se opravi z glasovnicami. Na glasovnici so kandidati napisani po vrstnem redu, ki ga določi Komisija za mandatna vprašanja, volitve in imenovanja.

Vsak član občinskega sveta lahko glasuje za največ tri kandidate. Izvoljeni so trije kandidati, ki so dobili največ glasov. Za vsakega mora glasovati najmanj večina prisotnih članov na seji občinskega sveta.

V primeru, da bo potreben drugi krog volitev, se v drugi krog uvrstijo štirje kandidati, ki so dobili največ glasov. Na glasovnici pri drugem krogu glasovanja so kandidati navedeni po vrstnem redu, glede na število glasov dobljenih pri prvem glasovanju.

8. člen

Kandidata za člana državnega sveta se določi s tajnim glasovanjem.

Tajno glasovanje se opravi z glasovnicami. Na glasovnici so kandidati napisani po vrstnem redu, ki ga določi Komisija za mandatna vprašanja, volitve in imenovanja.

Vsak član občinskega sveta lahko glasuje za največ enega kandidata.

Izvoljen je kandidat, ki je dobil največ glasov. Za kandidata mora glasovati najmanj večina prisotnih članov na seji občinskega sveta. V primeru, da za nobenega od kandidatov ni glasovala večina vseh prisotnih članov občinskega sveta, se opravi drugi krog glasovanja. V drugi krog se uvrstita dva kandidata, ki sta dobila največ glasov. Na glasovnici pri drugem krogu glasovanja sta kandidata navedena po vrstnem redu, glede na število glasov dobljenih pri prvem glasovanju.

9. člen

V primeru, ko sta dva ali več kandidatov za elektorje oziroma za člana državnega sveta pri glasovanju prejela enako najvišje oziroma enako najnižje za izvolitev potrebno število glasov, odloči o izvolitvi oziroma določitvi žreb, ki se opravi na seji občinskega sveta.

10. člen

V kolikor je za kandidata za člana državnega sveta določen predsednik občinskega sveta, se za predstavnika kandidature določi podpredsednik občinskega sveta.

11. člen

Sekretar občinskega sveta mora najpozneje 30. dan pred glasovanjem predložiti pristojni volilni komisiji seznam izvoljenih elektorjev ter kandidature za člana državnega sveta, skupaj s potrebnimi prilogami.

12. člen

Ta pravila vsebujejo določbe poslovniške narave. Sprejme jih občinski svet z dvotretjinsko večino navzočih članov na seji občinskega sveta.

13. člen

Ta pravila prično veljati z dnem sprejema na seji občinskega sveta. Uporabljajo se tudi za volitve 26. novembra 1997.

Predsednik
Davorin Adler

Številka: 008 - 2/97
Datum: 02.10.1997

COMUNE DI ISOLA
Il Sindaco

In virtu' dell'articolo 38 dello Statuto del Comune di Isola (Annuci Ufficiali, n. 8/95)

**PROCLAMO
il
REGOLAMENTO
PER L'ELEZIONE DEI RAPPRESENTANTI AL CORPO ELETTORALE
PREPOSTO ALL'ELEZIONE DEL MEMBRO DEL CONSIGLIO DI STATO,
E PER LA DETERMINAZIONE DEL CANDIDATO A MEMBRO
DEL CONSIGLIO DI STATO**

Il Sindaco
Breda PEČAN

Numero: 008-2/97
Data: 2 ottobre 1997

COMUNE DI ISOLA
Consiglio

In virtu' degli articoli 14 e 15 della Legge sul Consiglio di Stato (Gazzetta Ufficiale della RS, n. 44/92), nella seduta del 2 ottobre 1997 il Consiglio del Comune di Isola ha approvato il

**REGOLAMENTO
per l'elezione dei rappresentanti al corpo elettorale
preposto all'elezione del membro del Consiglio di Stato,
e per la determinazione del candidato a membro del Consiglio di Stato**

Articolo 1

Il presente Regolamento disciplina il procedimento di elezione dei rappresentanti del Comune di Isola al corpo elettorale della 18a unita' elettorale, preposto all'elezione del membro del Consiglio di Stato, nonché il procedimento di determinazione del candidato a membro del Consiglio di Stato.

Articolo 2

Il Consiglio comunale elegge tre rappresentanti (nel testo a seguire: elettori delegati) del Comune di Isola al corpo elettorale preposto all'elezione del membro del Consiglio di Stato, e puñ determinare un candidato a membro del Consiglio di Stato.

Articolo 3

Il procedimento include l'avanzamento della proposta per i candidati a elettori delegati e l'elezione degli elettori delegati, nonché l'avanzamento della proposta per il candidato a membro del Consiglio di Stato e la determinazione del candidato medesimo.

Articolo 4

I candidati a elettori delegati possono essere proposti da:
* ciascun membro del Consiglio comunale,
* ciascun club dei membri del Consiglio comunale,
* un gruppo di almeno tre membri del Consiglio comunale.
Ciascun proponente puñ proporre al massimo tre elettori delegati.

Articolo 5

Il proponente di cui all'articolo precedente puo' proporre un candidato a membro del Consiglio di Stato. La proposta deve essere corredata del consenso del candidato.

Articolo 6

Le proposte contenenti le generalita' dei candidati a elettori delegati ovvero a membro del Consiglio di Stato vengono consegnate al presidente del Consiglio comunale entro i 15 giorni successivi al termine stabilito per l'attuazione delle operazioni elettorali. Il presidente del Consiglio comunale consegna le proposte alla Commissione per le questioni dei mandati, le elezioni e le nomine. La Commissione compila gli elenchi dei candidati proposti; i nominativi dei candidati vengono indicati nell'elenco secondo l'ordine progressivo sorteggiato. Vicino al nominativo del singolo candidato figurante sull'elenco viene indicato il proponente. La Commissione per le questioni dei mandati, le elezioni e le nomine invia al presidente del Consiglio comunale l'elenco dei candidati a elettori delegati e l'elenco dei candidati a membro del Consiglio di Stato.

Articolo 7

In seno alla propria seduta il Consiglio comunale elegge a scrutinio segreto gli elettori delegati. La votazione segreta si esegue mediante schede elettorali. Sulla scheda elettorale i nominativi dei candidati figurano nell'ordine progressivo stabilito dalla Commissione per le questioni dei mandati, le elezioni e le nomine. Ciascun membro del Consiglio comunale puo' votare al massimo tre candidati. Sono eletti i tre candidati che hanno ottenuto il maggior numero dei voti, il quale comunque non deve essere inferiore alla maggioranza dei membri presenti alla seduta consiliare. In caso di ballottaggio passano al secondo giro i quattro candidati che hanno ottenuto il maggior numero dei voti. Sulla scheda elettorale per il ballottaggio l'ordine progressivo dei nominativi dei quattro candidati corrisponde al numero dei voti ottenuto da ciascuno al primo giro.

Articolo 8

Il candidato a membro del Consiglio di Stato viene determinato con voto segreto. La votazione segreta si esegue mediante schede. Sulla scheda elettorale i nominativi dei candidati figurano nell'ordine progressivo stabilito dalla Commissione per le questioni dei mandati, le elezioni e le nomine. Ciascun membro del Consiglio comunale puo' votare solo un candidato. Viene eletto il candidato con ottenuto il maggior numero dei voti, il quale comunque non deve essere inferiore alla maggioranza dei membri presenti alla seduta consiliare. Qualora nessuno dei candidati abbia ottenuto la maggioranza dei voti dei consiglieri presenti alla seduta, si procede al ballottaggio. Passano al giro di ballottaggio i due candidati con ottenuto il maggior numero dei voti. Sulla scheda elettorale per il ballottaggio l'ordine progressivo dei nominativi dei due candidati corrisponde al numero dei voti ottenuto da ciascuno al primo giro.

Articolo 9

Nel caso in cui due o più candidati a elettori delegati ovvero a membro del Consiglio di Stato abbiano ricevuto lo stesso numero massimo o minimo prescritto, si procede al sorteggio, il quale si esegue alla successiva seduta consiliare.

Articolo 10

Nel caso in cui il presidente del Consiglio comunale viene determinato candidato a membro del Consiglio di Stato, il vicepresidente del Consiglio comunale viene determinato rappresentante della candidatura.

Articolo 11

Entro e non oltre il 30o giorno precedente le elezioni il segretario del Consiglio comunale consegna alla competente commissione elettorale l'elenco degli elettori delegati eletti e la candidatura a membro del Consiglio di Stato, entrambi corredata degli allegati prescritti.

Articolo 12

Il presente Regolamento contiene disposizioni di carattere regolamentare. Il Regolamento viene approvato se vi hanno votato a favore due terzi dei consiglieri presenti alla seduta del Consiglio comunale.

Articolo 13

Il presente Regolamento entra in vigore il giorno della sua approvazione alla seduta del Consiglio comunale, e viene applicato anche per l'attuazione delle elezioni indette per il 26 novembre 1997.

Il Presidente
Davorin Adler

Numero: 008-2/97
Data: 2 ottobre 1997

OBČINA IZOLA

Županja

Na podlagi 38. člena Statuta Občine Izola (Uradne objave, št. 8/95)

**RAZGLAŠAM
PRORAČUN
OBČINE IZOLA ZA LETO 1997**

Županja
Breda PEČAN

Številka: 403-152/96

Datum: 6. oktober 1997

Na podlagi 57. člena Zakona o lokalni samoupravi (UL RS, št. 72/93, 6/94-odločba US, 45/94-odločba US, 57/94, 14/95 in 20/95-odločba US, 9/96 odločba US, 44/96 odločba US), 3. člena Zakona o financiranju občin (UL 80/94) ter 22. in 57. člena Statuta Občine Izola (UO 8/95) je Občinski svet občine Izola na seji dne 6.10.1997 sprejel

**PRORAČUN
Občine Izola za leto 1997**

1. člen

S proračunom Občine Izola za leto 1997 se zagotavljajo sredstva za financiranje lokalnih zadev javnega pomena

2. člen

Predvideni prihodki in odhodki proračuna Občine Izola za leto 1997 znašajo:

v tolarjih

	Bilanca prihodkov in odhodkov	Račun financiranja
Prihodki	2.254.819.320	0
Odhodki	2.247.753.320	7.066.000
Primanjkljaj	0	7.066.000
Presežek	7.066.000	0

Sestavni del proračuna obsega bilanco prihodkov in odhodkov integralnega proračuna v katero je vključen račun financiranja ter podroben pregled odhodkov po namenih financiranja.

3. člen

V bilanci prihodkov so izkazani načrtovani prihodki občine za financiranje zagotovljene porabe, prihodki za financiranje drugih nalog, namensko pridobljena sredstva za investicije, prihodki stanovanjskega programa in prihodki sklada stavbnih zemljišč.

4. člen

V čistem proračunu Občine Izola se zagotavljajo sredstva za delo občinskih organov in občinske uprave, za izvajanje nalog na področju družbenih dejavnosti, gospodarstva, varstva pred naravnimi in drugimi nesrečami, drugih javnih potreb, za finančne tokove, investicijske odhodke, sredstva za izvajanje stanovanjskega programa ter sredstva za program sklada stavbnih zemljišč.

5. člen

Sredstva proračuna se delijo med letom praviloma enakomerno med vse uporabnike v okviru doseženih prilivov in dogovorjenih pogojev za izpolnjevanje obveznosti, ki se poravnajo iz proračuna. V primeru neenakomernega pritekanja prihodkov proračuna, se poravnajo sredstva po naslednjem zaporedju: zagotavljanje socialne varnosti uprave in uporabnikov, materialni stroški, odplačila dolgov, dotacije, prenosi za programe na področju gospodarske infrastrukture ter investicije.

6. člen

Od prihodkov čistega proračuna in stanovanjskega programa Občine Izola za leto 1997 se izloči 0,5 % v rezerve Občine Izola. Vir je čisti proračun.

7. člen

Sredstva proračuna se lahko uporabljajo le za namene

določene s proračunom. Obveznosti se smejo prevzemati le v okviru sredstev, ki so v proračunu predvidene in zagotovljene za posamezne namene.

8. člen

Nadomestila za uporabo vode, ki se ob ceni vode zbira na Rižanskem vodovodu Koper, se odstopa v zbrani višini za financiranje Programa za investicije v vodno oskrbo za Občino Izola, Koper in Piran in zavarovanje vodnega vira Rižana za leto 1997.

9. člen

Prispevek za nov in povečan odjem vode za sofinanciranje prevoza pitne vode se zbira na posebnem računu Rižanskega vodovoda Koper in se porabi v zbrani višini za sofinanciranje prevoza pitne vode po Programu za investicije v vodno oskrbo za občine Izola, Koper in Piran in zavarovanje vodnega vira Rižana za leto 1997.

10. člen

Za izvrševanje proračuna je odgovorna županja. Odredbodajalec občinskega proračuna je županja, razen če s pisnim pooblastilom ne odloči drugače.

11. člen

Županja sme v okviru skupnega obsega proračunskih sredstev spreminjati namen in višino sredstev, ki so v proračunu razporejena za posamezne namene, če s tem ni bistveno ogroženo izvajanje nalog, za katera so bila zagotovljena sredstva v okviru glavnega namena. O odločitvah iz prejšnjega odstavka mora županja poročati občinskemu svetu.

12. člen

Županja je pooblaščen, da odloča o:

- kratkoročni zadolžitvi v primeru neenakomernega pritekanja prihodkov proračuna in sicer največ do 5% sprejetega čistega proračuna, ki mora biti odplačana do konca proračunskega leta,
- uporabi sredstev tekoče proračunske rezerve.

Sredstva tekoče proračunske rezerve se uporabljajo:

- za naloge, ki so neodložljive in za katere v proračunu niso zagotovljena sredstva in ki po svoji vsebini sodijo v javno porabo na ravni občine,
- za naloge v proračunu, za katere se med letom izkaže, da zanje niso bila zagotovljena sredstva v zadostnem obsegu.

Županja obvesti občinski svet o porabi sredstev iz prvega odstavka na njegovi naslednji seji.

13. člen

Sredstva na posameznih računih Občine Izola se lahko med posameznimi računi začasno brezobrestno razporejajo, če ni s posebnim dogovorom drugače določeno. Županja obvesti občinski svet o razporejanju sredstev iz prvega odstavka na naslednji seji.

14. člen

Podrobno se stanovanjski program in program sredstev Sklada stavbnih zemljišč Občine Izola obravnavata posebej.

15. člen

Uporabniki morajo nabavo opreme, investicijska in vzdrževalna dela ter storitve oddajati s pogodbo na podlagi javnega razpisa in po doličilih Zakona o javnih naročilih, za kar je odgovorna odgovorna oseba uporabnika. Vrednost javnega naročila, od katerega dalje je potreben javni razpis znaša 5.000.000,00 SIT.

Številka: 403-152/96

Datum: 6.10.1997

PODPREDSNIK
MARINO DOMIO

COMUNE DI ISOLA
Il Sindaco

In virtu' dell'articolo 38 dello Statuto del Comune di Isola
(Annunci Ufficiali, n. 8/95)

PROCLAMO

il

**BILANCIO PREVENTIVO
DEL COMUNE DI ISOLA PER L'ANNO 1997**

Il Sindaco
Breda PEČAN

Numero: 403-152/96
Data: 6 ottobre 1997

Visti l'articolo 57 della Legge sulle autonomie locali (GU RS, nn. 72/93, 6/94 - Delibera CC, 45/94 - Delibera CC, 57/94, 14/95, 20/95 - Delibera CC, 9/96 - Delibera CC e 44/96 - Delibera CC), l'articolo 3 della Legge sul finanziamento dei comuni (GU RS, n. 80/94) e gli articoli 22 e 57 dello Statuto del Comune di Isola (FAU, n. 8/95), nella sua seduta del 6 ottobre 1997 il Consiglio del Comune di Isola ha approvato il

**BILANCIO PREVENTIVO
del Comune di Isola per l'anno 1997**

Art. 1

Con il bilancio preventivo del Comune di Isola per l'anno 1997 vengono reperiti i mezzi per il finanziamento di questioni locali di pubblico interesse.

Art. 2

Le previste entrate e spese del bilancio preventivo del Comune di Isola per l'anno 1997 ammontano rispettivamente a:

	bilancio delle entrate e delle spese	conto di finanziamento
entrate	2.254.819.320	0
spese	2.247.753.320	7.066.000
disavanzo	0	7.066.000
avanzo	7.066.000	0

Il bilancio delle entrate e delle spese del preventivo integrale, comprendente il conto di finanziamento e la rappresentazione dettagliata delle spese a seconda delle finalita' di finanziamento, e' parte integrante del bilancio preventivo.

Art. 3

Il bilancio delle entrate prospetta le entrate pianificate del comune per il finanziamento del consumo garantito, le entrate per il finanziamento di altri compiti, i fondi finalizzati destinati agli investimenti, i proventi del programma abitativo ed i proventi del fondo dei terreni fabbricabili.

Art. 4

Con il bilancio netto del Comune di Isola vengono reperiti i mezzi per il lavoro degli organi comunali e dell'amministrazione comunale, per l'espletamento delle mansioni nel settore delle attivita' sociali, dell'economia e della protezione da calamita' naturali e da altri infortuni, per altri fabbisogni pubblici, per le correnti finanziarie, per le spese a titolo di investimenti nonché i fondi per l'attuazione dei programmi abitativo e del fondo dei terreni fabbricabili.

Art. 5

Nel corso dell'anno i mezzi di bilancio vengono di regola ripartiti in modo proporzionale tra tutti gli utenti, nell'ambito delle entrate raggiunte e delle accordate condizioni di adempimento degli obblighi finanziati dal bilancio. In caso di affluenza irregolare degli introiti di bilancio gli obblighi vengono coperti in base al seguente ordine: assicurazione della sicurezza sociale dell'amministrazione e degli utenti, spese materiali, restituzione di debiti, dotazioni, ripartizioni di fondi destinati ai programmi nel settore delle infrastrutture d'economia, investimenti.

Art. 6

Lo 0,5 % delle entrate del bilancio netto e del programma abitativo del Comune di Isola per l'anno 1997 viene devoluto alle riserve del Comune di Isola. La fonte delle riserve e' il bilancio netto.

Art. 7

I mezzi di bilancio possono essere destinati unicamente alle

finalita' determinate nel bilancio. Gli obblighi possono venir assunti solamente nell'ambito dei mezzi previsti e destinati nel bilancio alle singole finalita'.

Art. 8

Il canone per il consumo d'acqua, raccolto dall'Acquedotto del Risano di Capodistria assieme alla tariffa dell'acqua, viene devoluto al finanziamento del Programma degli investimenti nell'approvvigionamento idrico dei comuni di Isola, Capodistria e Pirano e della protezione della fonte idrica del Risano per l'anno 1997.

Art. 9

Il canone per il consumo d'acqua a nuovo e aumentato viene raccolto su un conto speciale dell'Acquedotto del Risano Capodistria e destinato al cofinanziamento del trasporto dell'acqua potabile in base al Programma degli investimenti nell'approvvigionamento idrico dei comuni di Isola, Capodistria e Pirano e della protezione della fonte idrica del Risano per l'anno 1997.

Art. 10

Dell'attuazione del preventivo risponde il sindaco. Il firmatario delle disposizioni di utilizzo dei mezzi di bilancio e' il sindaco, salvo diversa disposizione del medesimo dichiarata in apposita delega scritta.

Art. 11

Nell'ambito dell'ammontare complessivo dei mezzi di bilancio il sindaco puo' modificare la destinazione d'uso e l'ammontare degli stanziamenti di cui alle singole voci di bilancio, a patto che l'atto non ostacoli l'attuazione dei compiti ai quali i mezzi di bilancio sono stati destinati nell'ambito della destinazione principale.

Il sindaco e' tenuto a relazionare il consiglio comunale sulle decisioni di cui al primo comma.

Art. 12

Il sindaco e' autorizzato a decidere su:

- * l'indebitamento a breve termine in caso di affluenza irregolare delle entrate di bilancio, e precisamente fino ad un massimo del 5% del preventivo netto approvato, il quale deve essere restituito entro la fine dell'esercizio finanziario,
- * l'utilizzo dei mezzi delle riserve correnti di bilancio.

I mezzi delle riserve correnti di bilancio vengono destinati a:

- * compiti inderogabili per i quali nel bilancio non sono stati previsti mezzi e che per il loro contenuto rientrano nel pubblico consumo al livello comunale,
- * compiti riguardo ai quali durante l'anno si constata che i mezzi previsti in base al bilancio non sono sufficienti.

Il sindaco informa il consiglio comunale sul consumo dei mezzi di cui al primo comma alla successiva seduta consiliare.

Art. 13

Sono possibili trasferimenti temporanei dei fondi tra le singole partite di bilancio senza interessi, a meno che un accordo speciale non dia disposizioni diverse.

Il sindaco informa il consiglio comunale sui trasferimenti dei fondi di cui al primo comma alla successiva seduta consiliare.

Art. 14

Il Programma del Fondo dei terreni fabbricabili ed il Programma abitativo del Comune di Isola vengono dettagliatamente vagliati a parte.

Art. 15

Gli utenti hanno il dovere di assegnare la fornitura delle attrezzature, i lavori di investimento e di manutenzione ed i servizi con il contratto di appalto in seguito al concorso pubblico e nel rispetto delle disposizioni della Legge sugli appalti; il responsabile del rispetto della procedura e' il responsabile dell'utente. Il bando di concorso pubblico e' obbligatorio per tutti gli appalti del valore superiore a 5.000.000,00 SIT.

Numero: 403-152/96
Data: 6 ottobre 1997

Il Vicepresidente
Marino Domio